PAWL IH CAPAT
2 THESALONIKA

Thesalonika capat hnetto haih doeh Pawl mah tarik (1.1; 3.17). Thesalonika capat maeto tarik pacoeng (A.D 51) naah tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Capat hnetto doeh Korin vangpui hoiah tarik, tiah poekhaih tawnh o. Thesalonika tangcaanawk loe Kri anghumhaih tamthang pongah raihaih tongh o. Thoemto kaminawk mah Kri angzohhaih ni loe zoidaek boeh, tiah poek o (2.2). To pongah to baktih thaih pazaehaih lok to thuih pakhraih pae hanah, Pawl mah hae cae hae tarik pae. Kri anghum ai naah thoemto hmuennawk to om vop tih. to hmuennawk loe (1) hmaloe koekah loklam amkhraeng vinghaih to om tih (2.3), (2) kami kazae to amtueng tih (2.3), (3) loktang tapom han koeh ai kaminawk khaeah Sithaw mah tang pazaehaih to patoeh tih (2.11). Hae hmuennawk om ai naah Kri angzo hmaloe tih boeh, tiah tangcaanawk mah poek o han om ai, tiah a thuih. To pongah hae long nuiah hing nathung tangcaanawk loe angmacae zok angkok thai hanah, tha pathok hoiah toksak han angaih (3.12), tiah Pawl mah thapaekhaih ca tarik pae.

Kawnhaih lawkthuihaih

1 Pawl, Silvanus hoi Timote mah aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri ah kaom Thesalonika vangpui ih kricaabunawk khaeah ca tarik:

1.1 Tsk 17.1.

2 aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri
khae hoi ih tahmenhaih hoi monghaih nangcae
khaeah om nasoe.
3 Nawkamyanawk, nangcae tanghaih qoeng
tahang aep moe, maeto hoi maeto amlunghaih
bangah na pung o tahang pongah, Sithaw khaeah
anghoehaih lawk kang thuih pae o toepsoep han
oh, ka thuih o han roe oh;
4 nangcae loe pacaekthlaekhaih hoi raihaih to
na tong o, toe tanghaih hoi pauephaih to na
tawnh o pongah, Sithaw kricaabunawk salakah
nangcae to kam oek o haih:
5 nangcae loe Sithaw mah siangpahrang ah
uk ih prae hanah ni patang na khang o, to
pongah Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae
thungah akun han krah kami ah tapomhaih to
na hnu o tih, to loe katoeng Sithaw lokcaekhaih
amtuengsak hanah angmathaih maeto ah oh:
6 nangcae raihaih paek kaminawk lu lak hanah
Sithaw mah katoeng ah lokcaek tih;
7 thacak angmah ih van kaminawk hoi nawnto
van hoiah Angraeng Jesu amtueng naah, nang-
cae raihaih tong kaminawk loe kaicae hoi
nawnto anghak tih boeh,
8 Sithaw panoek ai kaminawk hoi aicae An-
graeng Jesu Kri ih tamthanglok hoih tahngai ai
kaminawk loe hmai kamngaeh hoiah lu la tih:
9 lensawk a thacakhaih hoiah nihcae to An-
graeng hmaa hoiah tapraek ueloe, dungzan am-
rohaih hoiah danpaek tih;
10 Anih angzoh na niah loe, angmah ih kaciim
kaminawk mah Anih to saphaw o ueloe, (nang-

1.9 Isaiah 2.10.

cae khaeah ka thuih o ih lok to na tang o pongah)
tangcaanawk boih mah pakoeh o tih.
11 Anih mah kawk ih kami hoi kamcuk ah kho
na sak o thai hanah, nangcae han lawk kang
thuih pae o toepsoep; na tang o haih rang hoiah
kahoih hmuennawk boih koep ah na sak o thai
hanah, anih mah thacakhaih to na paek o tih.
12 To naah aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng
Jesu Kri tahmenhaih baktih toengah, nangcae
mah aicae Angraeng Jesu Kri ih ahmin to na
pakoeh o thaih ueloe, nangcae doeh Anih rang
hoiah pakoeh ah na om o tih boeh.

2

Kami zaehaih

1 Nawkamyanawk, aicae Angraeng Jesu Kri
angzoh naah, anih tongh hanah aicae loe nawnto
amkhueng o tih,
2 muithla rang hoiah maw, to tih ai boeh loe
kami mah thuih ih lok hoiah maw, to tih ai boeh
loe capat kroekhaih hoiah maw, Kri loe angzoh
boeh, tiah nihcae mah thuih o naah mawn o
hmah loe, tasoehhaih palungthin doeh tawn o
hmah.
3 Mi mah doeh na ling o hmah nasoe: kami zae,
anghmaa angtaa capa to amtueng moe, tanghaih
bangah amtimh ving kami angzo hmaloe ai ah
loe, to Ani to pha mak ai vop.
4 To kami mah loe Sithaw kawk kami hoi
Sithaw bok kaminawk boih to koeh ai, angmah
hoi angmah to Sithaw pong kasang ah amkoeh;
anih loe Sithaw ih tempul ah Sithaw baktiah

2.1 1Th 4.15-17. **2.4** Dan 11.36; Ezek 28.2.

anghnut moe, Sithaw baktiah angsahcop kami ah
oh.
5 Nangcae khae ka oh naah, kang thuih o ih
hae loknawk hae na pahnet o boeh maw?
6 Angmah ih atue phak naah anih amtueng thai
hanah, anih patawnkung loe mi maw, tito vaihi
na panoek o.
7 Kasae kami loe tamquta hoi tok a sak
boeh; anih loe vaihi anih Patawnkung Anih to
toksakhaih thung hoi takhoe ving ai karoek to
toksah vop tih.
8 Patawnkung Anih to takhoe ving pacoengah
loe, kasae kami to amtueng tih boeh, to kami
to Anih mah angmah pakha thung ih takhi
hoiah hum tih, Anih angzoh naah kaom lensawk
aanghaih mah to kami to amrosak tih:
9 to kasae kami loe Setan toksakhaih hoiah
angzo ueloe, alinghaih hoiah sakthaihaih,
angmathaih hoi dawnrai hmuennawk boih
to sah tih,
10 nihcae pahlong thai hanah, loktang amlung-
haih to talawk o ai pongah, anghmaa angtaa
kaminawk khaeah katoeng ai congca alinghaih
to patoh tih.
11 Alinghaih lok to nihcae mah tang o thai
hanah, Sithaw mah nihcae khaeah thacak
zoekhaih to phasak tih:
12 loktang lok tanghaih katawn ai, katoeng ai
loklam bangah kanawm acaeng kaminawk boih
lokcaekhaih to om tih.

Kawnhaih lawkthuihaih

2.8 Isaiah 11.4. **2.9** Mathai 24.24.

13 Angraeng mah palung ih nawkamyanawk,
Muithla ciimsakhaih hoi loktang lok tanghaih
rang hoiah pahlong ah oh thai hanah, tangsuek
nathuem hoiah Sithaw mah ang qoih o boeh, to
pongah nangcae han Sithaw khaeah anghoehaih
lawk ka thuih o toepsoep han oh:
14 aicae Angraeng Jesu Kri lensawkhaih hnuk
han ih ni, aicae ih kahoih tamthanglok hoiah
anih mah to tiah ang kawk o.
15 To pongah nawkamyanawk, kacakah angdoe
oh loe, lokthuihaih hoiah maw, to tih ai boeh loe
capat hoiah maw kang patuk o ih khosakhaih
atawk to kacakah patawn oh.
16 Aicae palung pongah, aicae han tahmen-
haih, kahoih oephaih hoi dungzan monghaih
paekkung, aicae Ampa, Sithaw hoi Angraeng Jesu
Kri angmah roe mah,
17 na poek o haih palungthin monghaih to paek
nasoe loe, kahoih lokthuihaih hoi toksakhaih to
caksak boih nasoe.

3

Lawkthuih han pacaehaih

1 Hnukkhuem koekah, nawkamyanawk, An-
graeng ih lok nangcae thungah oh baktih to-
engah, tamthanglok to karangah pung moe,
lensawkhaih amtueng thai han hoi,
2 kami boih mah tanghaih tawn o ai pongah,
tidoeh kavang ai kami hoi kasae kaminawk ban
thung hoiah ka loih o thai hanah, kaicae han
lawk na thui pae oh.

3 Toe Angraeng loe oepthoh, anih mah tha na
cak o sak ueloe, kahoih ai hmuen thung hoiah na
loih o sak tih.
4 Kang thuih o ih hmuennawk na sak o baktih
toengah, na sah o poe tih, tiah Angraeng hmin
hoi oephaih ka tawnh o.
5 Angraeng mah nangcae ih palungthin to
Sithaw amlunghaih hoi Kri palungsawkhaih ban-
gah caeh haih nasoe.
6 Nawkamyanawk, kaicae khae hoi nam tuk o
ih khosakhaih baktih toengah khosah ai kami,
amsoem ai ah khosah kaminawk khae hoi
kamhoe ah na oh o thai hanah, Angraeng Jesu
Kri ih ahmin hoiah kang pacae o.
7 Kaicae khosakhaih dan kawbangmaw pazui
han, tito na panoek o, kaicae loe nangcae mik
hnukah khet kamcuk ai ah kho ka sah o vai ai:
8 minawk ih buh doeh azom ah ka caa o vai
ai; nangcae khaeah kaom mi kawbaktih doeh
hmuenzit ka phawh o sak han ai ah, aqum athun
karai tok to ka sak o:
9 sakthaihaih akaa ka tawn o ai, tiah thuihaih
ih na ai ni, nangcae mah kuu na lak o thai hanah,
ka sak o ih baktih toengah na sak o pazui han ih
ni, nangcae khet koi kaom ah tok ka sak o.
10 Nangcae khae ka oh o naah, hae lok hae kang
thuih o boeh, toksak koeh ai kami loe buh caa
hmah nasoe.
11 Nangcae khaeah khet kamcuk ah khosah ai
kami, minawk raihaih paek thoemto kaminawk
oh o ti, tiah ka thaih o.
12 To kaminawk loe lok angaekhaih om ai
ah tok a sak o moe, angmacae ih buh to
caak o hanah, Angraeng Jesu Kri rang hoiah

thapaekhaih lok ka thuih pae o.
13 Toe nawkamyanawk, kahoih hmuen sak han
hmawt o hmah.
14 Hae capat thungah tarik ih lok tapom ai kami
loe, to kami to panoek oh loe, anih azat thai
hanah, anih hoi angkom o hmah.
15 Toe anih to misa baktiah poek o hmah,
amnawkamya baktiah thuitaek oh.

Tahamhoih paekhaih

16 Angdaehhaih Angraeng angmah roe mah,
hmuen boih pongah dungzan monghaih na paek
o nasoe. Nangcae boih khaeah Angraeng om
nasoe.
17 Hae ban sinhaih ca loe capat boih thungah
angmathaih capat maeto ah oh pongah, kai Pawl
mah kaimah ih ban hoi roe ni ka tarik.
18 Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nang-
cae boih nuiah om nasoe.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab